



Dirigida por los Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María  
 Se publica los días 10 y 25 de cada mes  
 CON APROBACION ECLESIASTICA.

**Dirección y Redacción (Basilé)**  
**Administración (Banapà)**

**PRECIO DE SUSCRIPCION**, 8 Ptas. al Año:  
 en la Colonia **PAGO ADELANTADO**: fuera de  
 ELLA lo mismo con **recargo del franqueo**:  
**NUMERO ATRASADO 1 Peseta.**

**Se admiten anuncios,  
 esquelas y comunicados  
 a precios muy módicos.**

**A Los AMIGOS**

Desearís pronta, sana, verídica, y ame-  
 na información? La queréis condimen-  
 tada a gusto del paladar más exquisito?  
 Queréis artículos de cuestiones canden-  
 tes, escritos con verdadero conocimien-  
 to de causa? Leed el "IRIS DE PAZ"

Se reciben suscripciones en esta  
 Administración de  
**"LA GUINEA ESPAÑOLA"**





## LA PALOMA BLANCA

I

ALZABASE a mediados del siglo XIII, sobre una colina de la nebulosa Alemania, un castillo feudal con sus vetustas torres y almenadas murallas y rodeado de bosques de seculares encinas. Moraba en él un caballero llamado Teobaldo, con su piadosa consorte Matilde. Teobaldo, tipo del caballero cristiano, era tan esforzado, como noble y generoso, siendo el amparo y protector de todos los oprimidos y necesitados: la única pasión de aquel noble corazón era el hacer bien a los demás.

Matilde excedía aún a su marido en el amor a los pobres y desgraciados; distribuía crecidas limosnas a los menesterosos, visitaba a los enfermos en sus miserables chozas, prodigábales toda suerte de caricias; era, en fin, el verdadero paño de lágrimas para todos cuantos sufrir. Hasta Inés niña de unos diez años único fruto de tan venturoso matrimonio, era para los desgraciados toda bondad, amor y ternura. No es, pues, extraño, que padres é hija fueran universalmente respetados y amados por todos los sencillos moradores de aquellos valles, y que cuantos divisaban desde lejos las airosas torres del castillo de Falkenburg bendijesen en su corazón a los señores que en él vivían. Una mañana de Junio Matilde e Inés, después de haber rezado sus oraciones matutinas, bajaron al jardín, situado en la falda del monte. Entrábase en él por una puerta abierta en el muro del castillo, de la cual arrancaban varios escalones de piedra. El jardín presentaba en aquel momento un aspecto agradabilísimo. El sol se asomaba en el oriente, colores llovían sobre la naturaleza que despertaba, y eran colores que inspiraban alegría y amor; las plantas estaban rociadas de perlas, hijas de la noche; los ruiseñores, las alondras, y demás avecillas trinaban en la enramada, e insectos de mil colores susurraban por todas partes. Las flores abrían sus cálices para recibir el rocío y los rayos del sol, que tan dorado es en Junio.

Allí se veían las azucenas blancas como la luz, y las aromáticas rosas balanceándose sobre sus tallos, y las tiernas flores de *no me olvides*, que brillaban como estrellitas en el cielo, y las dalias, nardos, camelias, lilas y geranios y mil otras flores de variados matices y suave aroma, que embalsamaban el tibio ambiente de aquella mañana primaveral. En el centro del jardín había un surtidor de agua clarísima que venía de las cumbres eternamente vestidas de nieve que rodeaban la colina del castillo.

El líquido cristal se elevaba a una altura considerable, yendo a caer en un pilón superior de mármol blanco, que a su vez la derramaba formando caprichosas ondas en el gran pilón inferior en que rebullía salpicando de rocío las perfumadas plantas que en sus tiestos, color de coral, estaban colocadas alrededor.

En aquel momento el sol hería con sus rayos los millares de gotas del surtidor que brillaban con todos los colores del iris. Madre é hija paráronse un instante para contemplar tan bello panorama, bendiciendo a Dios que ha criado cosas tan hermosas para recreo del hombre. Sentáronse luego bajo una glorieta artísticamente labrada y vestida con espesos festones de madreSelva, y comenzaron a coser un vestidito para una pobre huérfana. Reinaba entences la calma más profunda, el silencio era interrumpido tan sólo por los gorjeos de los pajaritos y el dulce murmullo del surtidor.

De repente oyen el rápido vuelo de un ave que se introdujo en aquella estancia, como implorando refugio, y ambas se miraron amedrentadas. Aún no habían vuelto de su estupor cuando vieron venir con arrebatado vuelo a un gavilán, que se paró luego con las alas abiertas y palpitantes a la entrada del cenador, pero viendo en él gente, se alejó sin demora. Inés estaba tan asustada, que no tenía valor para buscar el ave que tan precipitadamente había entrado en la glorieta.

—No temas—le dijo su madre sonriendo—será algún pajarito perseguido por el gavilán, que habrá venido a refugiarse aquí.

Miró a su alrededor, y exclamó:

—Sí, miralo; es una palomita que en su angustia se ha escondido tras tu vestido.—Tomóla en sus manos, y dirigiendo a Inés una mirada indagadora, le dijo:—Esta noche la comerás asada para cenar —¡Asada! —exclamó Inés con asombro. Y alargó sus manecitas hacia la paloma como si tratara de arrancarla a la muerte que le amenazaba.—No, mamá, no penséis tal cosa; mirad qué hermosa es, blanca como la nieve, y sus pies parecen de coral. Ved cómo le palpita el corazón, cómo me mira con sus brillantes ojitos como si implorara misericordia y me dijera: «No me hagais daño.» No temas, no, tierna avecilla, no en vano has venido a implorar mi protección.

—Muy bien, hija mía—dijo la madre llena de satisfacción—has adivinado mi pensamiento, quería tan sólo probarte. Llévate el animalito a tu habitación y dale de comer: no debemos rechazar nunca a los desgraciados que a nosotros acuden en busca de socorro.

*Se continuará*

### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

#### SUSCRIPCION ABONADA

Basilé D. T. Cayuela	hasta fin Junio	1914
Rebola» E. C. García	» » Diciembre	14
Sta Isabel E. Collins	» » Octubre	14
» » J. Rosado	» » Enero	15
» » G. Martínez	» » »	15
» » J. Carrión	» » Diciembre	14

RAFAEL CASAL SANCHEZ  
**Propietario - Agricultor - Comerciante**


Exporta CACAOS a Comisi3n y a Destino.

**Santa Isabel y Banap3**

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE  
**JOSE ALONSO MARTINEZ**

Abundante surtido de ESPECIFICOS y DROGAS. Aparatos Ortop3dicos y enseres necesarios para cuidar un enfermo.

Articulos de Fotografia y Tocador al gusto del consumidor.

 **FIJARSE:** Especialidad en la Colonia en la fabricaci3n de GASEOSAS de varios gustos. Fabricaci3n de EXCELENTES LEGIAS.

**Calle de Sacramento.**

**Santa Isabel**

**Gran Canaria (Las Palmas)**

**PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON**

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algod3n.

Especialidades en g3neros negros garantizando su color s3lido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

**PEREZ Y MORA**

Exportadores de cacao y productos del pa3s.

Importadores de art3culos nacionales y extranjeros de todas clases.

FACTORIAS EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO):

**LA FERNANDINA. - LOS MANGOS. - LA ISABELINA.**

**Casa en Bata** (Guinea Continental Espa3ola)

Casas en : **Barcelona** C3rcega n3 261

**Las Palmas** (Gran Canaria) Perojo 29

Direcci3n telegr3fica general "PEMORA"

Clave en uso A. B. C. 53 edici3n.

## Fernandinos

Quereis serviros en vuestras mesas Tomates frescos y otras ricas Frutas Europeas? Os proveerá de ellas, **JUAN RAMIREZ**  
**Almacenista, Exportador, Importador de**  
**LAS PALMAS (GRAN CANARIA)**

---

---

### Servicios de la Compañía Trasatlántica

---

---

#### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

#### Línea de New - York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New- York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New- York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

#### Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20, y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

#### Línea de Venezuela—Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa,) Habana, Puerto Limón y Golón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

#### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo -Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, CoIombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 28 Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 20 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre y 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

#### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Peninsula indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas á familias, precios especiales por camarotes de lujo rebajas en pasajes ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasejero dirijirse a las Agencias de la Compañía.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**Sumario.** *Tercio.* — Embarque del cacao. — Religión y Moral. El Corazón de María amparo de Navegantes. — Agricultura y Comercio. — Centros Oficiales. — Miscelánea por M. Sastre — Bibliografía: Un libro: Mis impresiones — Por Dios y por la Patria. — Por esos Mundos. — Correspondencias. — Ojeada sobre la Quincena. — *Cubiertas.* — La Paloma blanca — Correspondencia Administrativa. — Anuncios.

## Embarque del cacao

¿UNA IDEA BENEFICIOSA?



VOLVEMOS hoy a lo mismo del otro día.

Aunque nada quisimos decir expresamente para que todo fuera espontáneo, abrigábamos la esperanza, al escribir las anteriores cuartillas, de que al cabo de la quincena tendríamos sobre nuestro escritorio multitud de cartas de felicitación y adhesión, alentándonos a proseguir la campaña en favor de la apertura «de almacenes de tránsito» en la Península, o por lo menos rectificando los errores en que pudimos haber caído. Soñábamos con poder en próximos números presentar un como plebiscito colonial demandando tan interesante reforma. Se le antojaba a Guineófilo que la Cámara Agrícola de Fernando Póo sin pérdida de tiempo, empezaría a dar los primeros pasos en orden a la realización de la ideada reforma; pero hemos sufrido un desencanto fenomenal, al ver que al rededor de nuestro proyecto se ha hecho el vacío, de suerte que ni la Cámara Agrícola se ha movido un ápice, que nosotros sepamos, ni hasta la fecha, 18 de Febrero, hayamos recibido más que una sola adhesión. No es la primera ni segunda vez que esto nos acontece en los dos lustros de *hid periodística colonia*, pues otras veces como la presente, han caído nuestros entusiasmos en un mar de glacial indiferencia, y todo el hielo que encontramos a nuestro paso no es capaz de apagar el fuego del amor y cariño que sentimos para con nuestra amada Colonia, y jamás dejaremos de levantar nuestra humilde voz siempre y cuando a nuestro leal saber y entender corren peligro los intereses coloniales y pueda en algo nuestra pluma defenderlos y promoverlos.

Siempre hemos opinado que con ser muchos los enemigos de la Colonia ninguno es tan temible como éste. Ni la falta de protección de arriba, ni las malas cosechas, ni la piña negra, ni la baja de precios, ni las fuertes gabelas, ni la ausencia de vías de comunicación, ni la escasez de brazos perjudican tanto a la Colonia como esa frialdad e indiferencia, esa inacción, ese aislamiento que nos distingue, desgraciadamente, a los españoles. Quisiéramos que los males se ahuyentaran por sí mismos, que por sí mismas vinieran las necesarias reformas como la lluvia que mansamente se desata de las nubes. Y nosotros continuamos sentados, cruzados de brazos, lanzando a lo más quejas y lamentos al aire libre en medio del desierto, o a lo más comunicándonos mutuamente nuestras pésimas impresiones en tertulia con nuestros amigos. Y nada más y mientras tanto, que lluevan desgracias, y calamidades, que continúen azotándonos impunemente, sea con látigo, sea con varas de hierro.

Lo hemos dicho y lo repetimos, esta falta de entusiasmo y de unión nos origina más males y desgracias que todos los demás enemigos juntos.

No se tomen estas afirmaciones como amargos desahogos de un ánimo resentido o herido en su amor propio. Muy lejos de esto, amamos de veras la Colonia y la quisiéramos ver próspera y brillante, y de ahí que tratemos de sacar al exterior estos defectos tan atentatorios de la misma, a fin de que bien conocidos los detestemos de veras y evitemos a tiempo sus tristes consecuencias.

Terminaremos copiando aquí la sencilla carta de nuestro amable comunicante, que dice así:

Sr. Guineófilo: Muy estimado Señor mío: Asiduo y entusiasta lector como soy de "La Guinea Española", me enteré con gozo del artículo que con su valiosa firma apareció

en el último número de tan apreciada revista y que se intitulaba „Embarque de nuestro cacao- ¿Una idea beneficiosa?“ Realmente, soy de parecer que, como muchas otras veces, ha dado V. en el quid. El sistema de embarque que V. propone ahorraria muchos disgustos, sinsabores y pérdidas, y de él seguiríanse grandes ventajas para los que ahora nos vemos precisados a almacenar meses enteros nuestro cacao. Felicítote, pues, cordialmente por la campaña emprendida y celebraré que bien pronto se traduzca el proyecto en hermosa realización.

Para cuanto pueda ayudarle, mi querido Guineófilo, queda a su lado y a sus órdenes su atto, S. S. Q. S. M. B.

N.N.

Si se exceptúan las frases laudatorias para nuestra humilde persona, en todo tiene muchísima razón nuestro buen caballero.

*Guineófilo*

## Religión y Moral

### SANTORAL

#### FEBRERO

- Día 25 M. *de Ceniza*. S. Cesáreo cfr. y Donato mr.  
 Día 26 J. N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Guadalupe de Méjico y S. Diodoro mr.  
 Día 27 V. Ss. Leandro arz; y Baldomero cfr.  
 Día 28 S. Ss. Román, ab. Macario, mr.

#### MARZO

- Día 1 D. *I de Cuaresma*. Stas. Antonina y Eudoxia mrs  
 Día 2 L. Ss. Simplicio, p. y confesor y Absalón mr.  
 Día 3 M. Ss. Celedonio y Medín mrs.  
 Día 4 M. Ss. Casimiro, rey y Lucio, p. y mr.  
 Día 5 J. El beato Nicolás Factor, mr.  
 Día 6 V. S. Olegario, ob. de Barcelona.  
 Día 7 S. S. Tomás de Aquino cfr.  
 Día 8 D. *II de Cuaresma*. S. Juan de Dios confesor.  
 Día 9 L. Sta. Francisca, Viuda romana y S. Paciano ob.

## AYUNOS Y ABSTINENCIAS

Creemos de utilidad general, ya que entramos en el santo tiempo de Cuaresma, recordar a todos el especialísimo privilegio que la bondad de Fío X ha concedido a los habitantes de la Guinea española, reduciendo las obligaciones del ayuno y abstinencia a solos los pocos días que a continuación se expresan.

**Para los Europeos:** Ayuno con abstinencia de carne:—El Jueves y Viernes Santo. (1)  
 Ayuno sin abstinencia de carne:—Los Viernes de Cuaresma y Adviento. (2)

Finalmente, abstinencia de carnes sin ayuno en las Vigilias de Navidad, Pentecostés. S. Pedro y S. Pablo y Asunción de la Virgen.

**Para los Indígenas** o naturales del país: Ayuno con abstinencia el Viernes Santo.

Abstinencia sin ayuno en las cuatro Vi-

gilias de Navidad, Pentecostés, S. Pedro y S. Pablo y Asunción de la Santísima Virgen.

(1) Pudiendo sin embargo usar de la leche en el desayuno de la mañana, y de huevos y lactinios en la colación de la noche.

(2) Pudiendo promiscuar en la comida principal solamente.

## EL C. DE MARIA AUXILIO DE NAVEGANTES

En un diario de Río Jainero se refiere un gran prodigio de misericordia que el Inmaculado Corazón de María obró el pasado Agosto, en los mismos instantes en que sus devotos estaban reunidos en el Santuario de este Purísimo Corazón, el día de su fiesta, 24 del citado mes. Este prodigio consistió en la salvación del «Júpiter», cuando iba ya a ser devorado por las olas del Océano. Lean nuestros hermanos y amigos, y alaben a Nuestra Señora, que tales prodigios realiza en favor de la humanidad afligida.

El vapor «Júpiter», perteneciente al Lloyd Brasileño, en viaje para los puertos del Sur, dió con un tremendo y horrible viento pampero, en la altura de Tramandahy, en la peligrosa costa de Río Grande, habiendo momentos en que llegó a considerarse perdido.

¡Oh! cuán largas fueron esas horas de tormento y de agonía para los trescientos pasajeros, que veían a cada momento sus vidas como tragadas por el torbellino de las ondas furiosas, lo dice en conmovedora elocuencia el radiograma que recibimos de a bordo del paquete, radiograma que nos refiere, junto con las peripecias de la horrible escena, el impulso de fé que se levantó en los viajeros en peligro, durante aquellos momentos angustiosos, quienes postrados ante una imagen de la Virgen Santísima con gran confianza le dirigieron una súplica llena de unción y mutuo respecto, implorando la suprema gracia de la salvación de tantas existencias.

He aquí cómo por medio del telégrafo sin hilos nos dan cuenta de la triste y dolorosa situación en que se vieron los pasajeros del vapor «Júpiter»:

«A bordo del vapor «Júpiter», 25 a las 9'40. (Recibido en la madrugada del 26.)

Nosotros los pasajeros del vapor «Júpiter» navegando contra el viento, con rumbo a Florianópolis, a 92 millas del cabo de Santa Marta, poseídos con una vivísima emoción por la colosal catástrofe de que más de 300 vidas estuvieron expuestas a perecer, ponemos en conocimiento del espíritu católico del pueblo brasileño el gran milagro de nuestra salvación.

Hacia ya veinticuatro horas que el vapor afrontaba el más violento pampero de que se tiene noticia en la costa del Sur, en la altura de Tramandahy, a las cuatro de la tarde.

El valeroso comandante capitán de mar y guerra, Costa Méndez, manifestaba en vano durante dos horas con esfuerzos hercúleos, elevada competencia y una admirable calma, intentando re-

troceder para escapar del violento tufo o pampero que tenía una velocidad extraordinaria. Montañas de olas se precipitaban sobre el navío, llegando a inundar el camarote del comandante. Las máquinas estaban ya averiadas, y el timón no influía en el gobierno del navío. El pánico dominaba a los pasajeros: la mayoría de éstos andaban ya con salvavidas. Los gritos y las lamentaciones se confundían en una dolorosa algarabía; el horror se apoderó de toda la tripulación, cuyos utensilios rodaban fragorosamente por los suelos. En esta hora siniestra de desesperación y de dolor los pasajeros y sus familias reunidos en el salón-comedor, imploraban confiados la protección de María Santísima, delante de una pequeña imagen de su Sacratísimo e Inmaculado Corazón.

Después de varias pécas, y en el momento preciso en que uno de los oficiales del navío vino a comunicar que los allí reunidos habíamos hecho la promesa de una Misa en acción de gracias por la salvación de todos, súbitamente, con espanto general, el navío para algunos instantes sus violentísimos movimientos, y el intrépido, el valeroso comandante consigue con una maniobra acertada, y con admiración de la propia oficialidad, arrancar el buque de una catástrofe segura e inminente, volviendo el rumbo al norte, y dejándolo libre del terrible tufo viento o tornado.

Este milagro del Santísimo Corazón de María, nosotros sanos y salvos, certificamos y juramos, profundamente emocionados, como acto de la misteriosa grandeza divina.

Al comandante, al marino competente al intrépido hombre de mar y hombre de fe, la inmortal gratitud nuestra y de nuestras familias. A su noble clase, a la Marina nacional, a la dirección de Lloyd, señalamos al capitán de mar y guerra Costa Méndez como la más viva encarnación del mérito profesional y del valor, digno de los elogios de los poderes públicos y de la nación. Pero sobre todo y ante todo, ¡gracias infinitas al Purísimo e Inmaculado Corazón de María que ha tenido compasión de nosotros! ¡Viva el Sacratísimo Corazón de María!

Los pasajeros del «Júpiter».

¡Oh, cuánto vale acudir al Santísimo Omnipotente y Misericordiosísimo Corazón de María! ¡Cuántos se librarían de los peligros y de la perdición si acudiesen a este poderosísimo y compasivo Corazón!

¡Ay de aquellos que lejos de honrar e invocar a la celestial Reina tienen el diabólico atrevimiento de ultrajar sus imágenes venerandas! Castigo horroroso les aguarda.

Voy a referir brevemente lo que acaba de suceder en Punta Arenas.

El activo y fervoroso amante de María Auxiliadora, el R. P. Salaberry, Gobernador eclesiástico de dicha ciudad, quiso colocar una imagen de la Santísima Virgen en una plaza pública, para que fuera venerada de todos los habitantes de Punta Arenas, y sirviera como de faro adonde dirigieran sus ojos los navegantes. Al efecto, se encargó a Europa. Saber lo los masones y unirse en complot

para frustrar este laudable proyecto, fué una misma cosa. Tres de ellos concertaron en sus antros infernales arrojar al mar la santa imagen de María Auxiliadora, al llegar al puerto. Fueron al buque con el pretexto de llevarla a tierra, pero con la sacrilega intención de botarla al agua; pero ¡ay! ¡nadie se burla impunemente de Dios y de su Santísima Madre!; dos de ellos cayeron al mar y se ahogaron. El otro, viendo en este castigo la mano del Omnipotente, se convirtió, detestó su crimen y sus errores y ahora no cesa de ensalzar el poder y bondad de la Virgen Santísima, que le ha librado de la muerte temporal y eterna. Además se ha hecho gran amigo del señor Salaberry, Gobernador eclesiástico de Punta Arenas.

Honremos, invoquemos a María Santísima, pues los que la honran y glorifican tendrán la vida eternas.

FLORENCIO VILELLA, C. M. F.

## Agricultura y Comercio.

### PENSAMIENTOS GENERALES.

Vamos a dedicar hoy una palabra al segundo de los puntos que abarca esta sección de la revista.

Cuando alguien pregunta a nuestros comerciantes qué tal les va el negocio, la contestación que suelen casi siempre es: Mal.

Y cuando mejor respuesta dan a la pregunta del curioso, es esta: Poquito bien.

A nosotros, poca fe nos merecen sobre el particular los comerciantes, y la palabra "Mal" la traducimos por "Bien," y la "Poquito bien" por "Muy bien."

¿Es posible, nos decimos nosotros, que si tan mal les fuera a los comerciantes de la Colonia, multiplicaran tanto sus negocios? Si los comercios vivieran vida tan lánguida y anémica, abriríanse cada día nuevas factorías en las calles de la ciudad y en las afueras?

Que la apertura diaria de nuevas tiendas o factorías sea más o menos en detrimento de las existentes, lo comprendemos perfectamente. Lo que no comprendemos es que dichas factorías no hagan regular negocio, pues de lo contrario no continuarían abiertas. Esto es una de las cosas que más llaman la atención a cuantos visitan Santa Isabel, la multitud de tiendas y factorías en relación con el número de habitantes, que no parece sino un pueblo exclusivamente compuesto de comercios, algunos de ellos verdaderos bazares en que se vende de todo.

No hay, pues, duda en que en la Colonia corre el dinero, pues en tan gran escala se compra. De los compradores, la máxima parte la constituyen los bubis, tan despreciados por muchos, que quisieran raerlos de la Isla. Los bubis, desde que cultivan fincas de cacao, sacan de la tierra grandes cantidades de dinero que luego las van a depositar en los comercios. Pueblos bubis hay en que durante la cosecha ingresan diariamente centenares y miles de pesetas,

que no tardan en cambiar por géneros comerciales.

Y a medida que la civilización avanza entre los bubis, mayores necesidades se van creando entre los mismos, por lo que así como antes no había para ellos cosa digna de comprarse en las factorías más que bebidas fuertes y tabaco, ahora se procuran gran variedad de artículos europeos.

¿Y pensar que sin embargo de ser esto tan evidente, no faltan comerciantes que ven con muy malos ojos el que a los bubis se les concedan propiedades y el que den cada día nuevos pasos en la civilización, como si el único fatal destino de los mismos fuera servir de peones y braceros en las grandes haciendas, sin libertad para adelantarse?

¿Qué clientela tendrían entonces tantísimas factorías? No hay duda sino que tendrían que cerrarse la mayor parte de ellas.

Día llegará en que desarrollemos más ampliamente nuestro pensamiento.

Hoy no pretendíamos sino hacer una ligera insinuación y refutar de rechazo a quienes lanzan la especie de que el Misionero no se interesa por la clase humilde y trabajadora, lo cual es de todo punto falso como lo atestiguan las obras.

Como muestra de lo que afirmamos sobre el Comercio, vamos a estampar unos datos que nos facilita nuestro activo corresponsal de San Carlos. Sólo en el mes de Diciembre del año que acaba de pasar se vendería en las factorías de aquella rica bahía por valor de 35.000 duros o más, probablemente. En una sola factoría se vendieron en dicho mes por valor de 56 133,13 pesetas; en otra, por 10.223,75 pts. y así otras.

El vapor „Isla de Panay, embarcó el 31 de Diciembre último 1.155,013,13 Kilos de cacao, en el mismo puerto. He aquí ahora lo entrado y salido del puerto de San Carlos en el 4.º trimestre del año 1914.

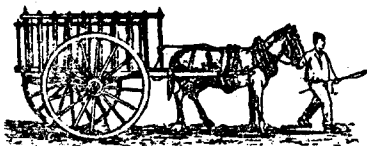
**IMPORTACION**

BANDERA	KILOS	VALOR	DERECHOS DEVENGADOS
Española	98,065	51,606'44	3,241'57
Alemana	118,677	61,608'19	19,314'59
Inglesa	46,486'25	31,384'10	6,006'15
Total	263,228'25	144,598'73	28,562'31

**EXPORTACION**

BANDEPA	KILCS	VALOR	DERECHOS DEVENGADOS
Española	3,435	1067	0.0.0.
Alemana	2,443	240	60'98
Inglesa	nada	nada	nada
Total	5,878	1,307	60'98

Magis



**CENTROS OFICIALES.**

Principiaremos insertando a la letra un decreto del Gobierno General, referente a la prestación personal, por el que deja sin efecto otro de Enero próximo pasado sobre la misma materia, que también a la letra transcribimos en nuestro número del 25 de Enero, sin añadir nada de nuestra cosecha guardando el respetuoso silencio que nos habíamos impuesto en los asuntos que sin carecer de peros no afectaban a asuntos de orden superior. Hoy que vemos en el nuevo decreto orientaciones que honran a sus autores y podemos recoger confesiones públicas que ya estaban en la conciencia de muchos, nos determinamos a exponerlas después del citado Decreto, que dice así...

**DECRETO**

Base esencial e importantísima que lleve a realidades el desenvolvimiento y la expansión de la riqueza agrícola de esta Isla de Fernando Póo, está mantenida en la solución del factor BRAZOS, que aporte productivos rendimientos con las roturaciones y plantación de los terrenos de su feracísimo suelo.

De todos, propietarios y colonos, es bien reconocida la labor que viene desarrollándose por la Administración, para llegar a la consecución de una corriente práctica inmigratoria de trabajadores indígenas que rindan tributo de brazos a los desbosques, cultivo del cacaotero y a otros de muy factible explotación en la Isla.

Desgraciadamente la plausible gestión iniciada por el Gobernador General D. Angel Barrera, y apoyada con el mayor interés por la Administración Central de la Colonia, sobre la regularización de la recluta de hombres trabajadores súbditos liberianos, no ha podido conseguirse de hecho en los actuales momentos, en los que el agricultor precisa de brazos para hacer cultivables las zonas improductivas de sus propiedades, concedidas a título provisional, otorgadas en esta forma, como acicate de estímulo para la expansión colonial. Esta especial circunstancia de la falta de braceros krumanes dedicados exclusivamente a las labores del campo, es causa que obliga a los agricultores a disponer para estas faenas de los braceros naturales de la Colonia, únicos obligados a concurrir con su trabajo en las obras públicas del Estado.

Según decreto de este Gobierno, ordenado por el Excmo. Sr. Ministro de Estado, la Administración debía disponer de los brazos de estos trabajadores indígenas, para emplear los rendimientos de su trabajo en los del ferrocarril de la Isla, obra de reconocida utilidad pública; mas conocida por este Centro la angustiosa situación en que quedarán los finqueros al restarles este contingente de hombres de la explotación de sus propiedades, y siendo la riqueza agrícola de la Isla la que debe la Autoridad acrecentar con su mayor celo ante la presente crisis de trabajadores; esta circunstancia la hizo presente a la Administración Central, al propio



tiempo que aseguraba el acatamiento con que habían sido respetados los acuerdos de los mandatos ministeriales.

Conocidos los hechos; el Excmo. Sr. Ministro de Estado, quien es el primero en velar por las conveniencias y prosperidades de la Colonia, ha dado instrucciones las más precisas para la consecución del bien general, acordando sus acuerdos, por vía del cable como demostración de su mayor interés en pró de los beneficios del país.

Expuestas las transcritas consideraciones, consultada y de acuerdo con la Junta de Autoridades de la Colonia, y cumplidor de cuanto es emanado de la Admón. Central, este Gobierno General viene en disponer:

ARTICULO UNICO. = Por acuerdo de órdenes recibidas del Ministerio de Estado, hago saber; que queda sin efecto el Decreto de este Gobierno de 10 de Enero próximo pasado, publicado en el Boletín Oficial de la Colonia correspondiente al 15 del mismo mes, por el que se ordenaba el cumplimiento de la prestación personal para las obras del ferrocarril en la primera sección comprendida entre Santa Isabel y Basupú.

Lo que se hace público para conocimiento y satisfacción general.

Santa Isabel 10 de Febrero de 1914.

El Gobernador General interino.

*Luis Dabán*

## DEDUCCIONES Y ORIENTACIONES

Nos lo decía el corazón. Si en Madrid se enteran o caen en la cuenta de los graves perjuicios que acarrea este decreto a la agricultura, y que todo ese daño cae sobre los agricultores españoles, ya que quedan en él exceptuados los braceros procedentes de Colonias extranjeras, traídos exclusivamente por casas extranjeras, resultando por rara manera los extranjeros más privilegiados dentro del suelo español que los hijos de la Madre Patria, si en Madrid se dan cuenta de ello, este decreto no subsiste: no puede subsistir.

Porque lo hemos oído, lo hemos visto, lo hemos palpado: cuantas veces asuntos particulares nos han llevado a la Capital de la Monarquía, y puesto en comunicación con los diversos miembros que integran la Sección Colonial, hemos sentido como que se nos quitaba ese frío pesimismo que a manera de losa funeraria va aquí cubriendo el porvenir de la Colonia cual si fuera ya asqueroso cadáver, y hemos visto resurgir la esperanza de nueva vida, y hasta han venido a iluminar nuestras mentes así como rosadas auroras de próxima ventura colonial. Tan grandes son los deseos, las aspiraciones, el anhelo constante que anima a todos los miembros de aquel cuerpo directivo, de trabajar con la mejor buena fé por cuanto puede interesar a la Colonia.

¿De dónde proviene pues que con tan buenas disposiciones allá, vaya aquí la colonia a pasos agigantados a la ruina? Lo diremos muy claro ya que a ello nos convida el decreto que comentamos. De que aquí no tenemos hombres, o si

queréis *no somos hombres*. Me explicaré... Madrid está muy lejos y es muy difícil que allí se puedan formar idea de las circunstancias de la Colonia, y aun de la justicia de las peticiones que se le hagan. Se ha de fiar, pues, casi a ciegas, de los informes que de aquí vayan. Ejemplo por no citar otros es el caso del presente decreto.

Quiere con justicia y como empeñada en el mayor bien de la Colonia que el tren recorra pronto toda la isla de Fernando Poo. Se persuade que la tardanza obedece a la falta de braceros, y dá la disposición de la prestación personal. Pero no han caído en la cuenta que la agricultura, escasa ya de brazos, sufriría detrimento, que el castigado con esa prestación personal era el colono español y braceros procedentes de nuestro continente; que con este castigo se retraerían más de venir al trabajo agrícola de la isla y ésta se quedaría sin brazos; ya que no hay que esperar, apesar de todos los contratos y decretos, que por esa vía vengán braceros liberianos: ¿Quién se lo hará ver al Gobierno de S. M?

Necesitamos, pues, hombres. Afortunadamente para la colonia está hoy al frente de ella D. Luis Dabán que al respeto e inteligencia de la ley añade un amor verdadero y celo desinteresado por el bien de la Colonia; y ha tomado sobre sí el exponer al Ministerio los efectos desastrosos del decreto y ha conseguido su inmediata abrogación.

¿Qué hubiera sucedido en otras circunstancias? Todos se hubieran lamentado, nadie se hubiera atrevido a levantar la voz por temor de ser más pronto undido, y mientras en Madrid con el mejor celo se hubieran persuadido dar un paso de gigante en bien de la Colonia, ésta hubiera sufrido un empuje fatal hacia la muerte. Esta es la historia.

Luego lo que aquí se necesita no son reformas de Sección o cambios de Ministerios, lo que hace falta son hombres dignos, de *suficiente integridad* para no dejarse arrastrar de bajas pasiones que atan o bastardean el entendimiento, de *suficiente talento e instrucción* para que les guíe de *suficiente energía y valor* para no dejar pisotear los intereses que se les confían, de *suficiente sencillez y bondad* para no creerse humillados por un buen consejo que trate de darles el más humilde de todos, puesto que no hay hombre tan ignorante que en alguna cosa no puede enseñar a otro; ni hombre tan sabio que no necesite aprender de quien quizá sepa menos que él en otros asuntos.

Pero no debemos fiarlo todo del elemento oficial. Es necesario que todos seamos hombres, y con todo respecto sí, pero con toda la energía que necesitamos para defender nuestros intereses y los de nuestras familias, con toda la entereza de españoles, de que tan brillantes ejemplos nos dieron nuestros antepasados, con toda la libertad y por todos los medios que nos conceden las leyes pátrias, sepamos también hacer. Llegar nuestra voz a las Alturas, seguros que la justicia y el derecho que nos asisten penetrarán a través de las nubes, y serán debidamente oídos y despachados.

Seamos pues hombres, y unidos todos los elementos productores, busquemos en la unión y en los medios que a mano tenemos el bien y progreso de la Colonia, que es nuestro propio bien y progreso.

Además del decreto que nos ocupa, vemos en el Boletín Oficial del 15 de Febrero una real orden autorizando a una entidad española la pesca de la ballena en mares jurisdiccionales de la Guinea española, con lo demás que para su aprovechamiento se necesite en tierra firme; un edicto de Hacienda llamando a pago de la contribución industrial desde el 1.º al 15 de Marzo, y unos decretos de Agencia ejecutiva embargando nada menos que 21 fincas por no pagar sus dueños la Contribución con los recargos convenientes.

También por la estadística del Servicio Agronómico nos enteramos que en el año 1913 se han concedido títulos de 1436 hectáreas, 20 áreas, 96 centiáreas ingresando por este concepto en las arcas del Estado 43680 pts.

Soto

## MISCELANEA

por M. Sastre

### EL CACTUS SIN ESPINAS

Esta planta que ha logrado formar el célebre cultivador Burbanks, en los Estados Unidos, y que en Africa puede producirse muy bien, tiene las siguientes ventajas que la recomiendan como producto de gran porvenir:

1.º Las hojas o pencas son alimento para toda clase de ganado y aves de corral. Como pasto, toda la planta es preferida por los animales herbívoros. El ganado vacuno la prefiere a casi todas las demás clases de pasto, y tiene sobre todo, la planta, la gran propiedad de hacer buena la carne y leche excesivamente rica, por cuanto que abunda en sosa, potasa y magnesia, las principales sales que se encuentran en la leche. Además, la planta suministra al animal casi toda el agua que necesita, hasta el extremo de que el ganado puede alimentándose de cacto, pasar muchos días sin una gota de agua de cualquier otra fuente.

2.º La fruta de estas variedades mejoradas es singular por su forma y color, muy atractiva en apariencia, sumamente saludable y de sabor superior al del banano. La cosecha nunca falla y las frutas pueden ser exportadas con tanta seguridad como otras. La de que se trata puede ser recolectada y almacenada, como las manzanas, y se conserva en excelente estado por cuatro o cinco meses.

3.º De la fruta, por sí sola, o en combinación con otras, se hacen deliciosos jarabes, jaleas, etc. Se usa también en Méjico para la fabricación de miel de tuna, mantequilla de tuna y queso de tuna. Algunos de los más finos dulces están hechos de cacto confitado.

4.º Las pencas o palas de la planta joven se usan algunas veces para encurtidos. También constituyen un buen alimento de mesa cuando se sirven fritas, como la berenjena. Cocidas pueden usarse como otras legumbres.

5.º El jugo mucilaginoso de las pencas sirve para mezclarlo con pintura de cal para hacerla duradera. El mucílago se obtiene cortando las pencas en tiras delgadas que después se machacan y meten en agua. Una penca o dos pueden dar un galón de mucílago bueno y espeso; de resistencia superior, lo cual se añade a unos nueve galones de pintura de cal para darle una apariencia más brillante y hacerla casi impermeable.

6.º Las pencas se adaptan admirablemente como cataplasmas y se usan en vez de los fomentos de agua caliente.

7.º El jugo de las frutas de las variedades de escañata se emplea para dar color a las jaleas, confites, helados etc.

8.º La planta es también productora de alcohol y de pasta de papel.

Huelga decir que el cultivo del cacto o cactus sin espinas llegará a ser pronto una de las industrias más lucrativas. Los agricultores africanos se decidirán a tomar en cuenta el aprovechamiento del cacto, una vez que conozcan la planta y sus diversos usos; si consideran que no es necesario cultivarla después del primer año, que crece en terrenos áridos o roqueños; que es admirablemente resistente y prolífica; y que después del tercer año las ganancias calculadas no bajan de 4.000 dollars por acre.

## BIBLIOGRAFIA

### UN LIBRO = MIS IMPRESIONES

1. *Pittuluga (D GUSTAVO)* Casualmente ha llegado a mis manos, la Memoria Informe del Jefe de la comisión del Instituto Nacional de Higiene de Alfonso XIII enviada por el Gobierno de S. M. a nuestras posesiones de Guinea para el estudio de la Enfermedad del Sueño y de las condiciones sanitarias de la Colonia.

Como legos en la materia, no nos creemos en manera alguna competentes para emitir juicio acertado en estudios médicos y menos todavía en los que se refieren a la sección de Parasitología; por eso nos dispensará el Autor, si no somos tan jugosos en los conceptos que emitimos al dar a conocer el citado Informe. Pero de su sola lectura, aun que sea por encima se desprende al momento la competencia técnica del Autor y compañeros; su erudición científica y exquisito cuidado en aprovecharse de los estudios de investigación científica de las Comisiones Coloniales extranjeras; su afán por acaparar el mayor número de datos e investigaciones, que arrojaran luz sobre tan importante como enigmática materia, y la labor intensa de la Comisión que no fué la excursión para ella un sport turista. Todo esto se desprende de la Historia de la expedición, de sus observaciones clínicas y de sus resultados. Estos dan la siguiente conclusión: « La enfermedad del Sueño ha invadido

ya con caracteres de endemia algunos puntos de la Isla de Fernando Póo; existe con focos de diferente intensidad a lo largo de toda la Costa entre Punta Mosquitos y Río Campo, y se halla particularmente extendida entre las tribus que habitan el territorio a la derecha del Muni y demás afluentes. »

A) Fernando Póo = El foco principal, con caracteres endémicos está en la bahía de Concepción, así parece indicarlo los datos recogidos por la clínica, las observaciones de personas competentes y de años en el país y a eso se atribuye el decrecimiento de aquel floreciente poblado. Otro foco incipiente de enfermedad del sueño está en las cercanías de S. Carlos, en la Finca de la viuda de Vivour, más conocida con el nombre de La Baiba, y en la cuenca del Río Grande, próximo al islote de los Loros. Así, en Concepción, como en las cercanías de S. Carlos se halla considerable número de moscas del género *Glossina* y con gran preponderancia las de la especie *Glossina palpalis*. La enfermedad del sueño no se ha extendido por toda la Isla a) porque las moscas del género *Glossina* probablemente son de exportación continental y en época reciente b) porque la población indígena de la Isla vive en pequeños grupos, distantes unos de los otros, lejos de los arroyos, condiciones poco favorables para la transmisión epidémica. Con todo representa un grave peligro para la Isla la importación continua de braceros procedentes de lugares infestados por la Tripanosomiasis, como son Senegambia, Sierra Leona, Liberia, Costa Marfil, Togo, Dahomey Kámerun,

Congo Francés, Príncipe y Angola, si no se somete a la vigilancia y responsabilidad alguna desde el punto de vista sanitario.

B) Continente español = En el Continente español el foco principalísimo de la enfermedad se halla comprendido entre el río Utaraboni y los demás afluentes del Muni al Sur, y el Río Benito al Norte. En el territorio inmediato al Benito Eyo y entre las tribus que viven en las orillas del río Aye, se encuentran dos extensas zonas invadidas por la enfermedad. A lo largo de la costa que va desde el río Benito hasta Bata la intensidad de la endemia disminuye, si bien al rededor de Bata, río Ekuku y en Ytika, se encuentran algunos casos. Desaparece la enfermedad entre Punta M. Bonda y Ngoambang. Con todo la mosca del género *Glossina* se ha encontrado en río Campo, en Agantoken, Ngoambang, Punta M. Bonda, río Utanda, Bata, río N. Dote, río Ilale, río Aye, Naño, y en los afluentes del Muni. La obra como que la suponemos de utilidad pública la recomendamos. Ella servirá de base y orientación para ulteriores comisiones, que al igual que los Gobiernos de Alemania, Francia, Portugal e Inglaterra, el nuestro irá mandando a la Colombia para bien de la misma progreso de la ciencia y enaltecimiento de nuestros sabios. La obra viene ilustrada con 12 láminas finas y 111 figuras en el texto.

Ruiz:

(Continuará)

## Por Dios y por la Patria.

### IMPORTANTISIMO DESCUBRIMIENTO

De muchos importantes descubrimientos son autores los Misioneros en esta Colonia de sus amores y por ellos merecen perpetuo agradecimiento y correspondencia.

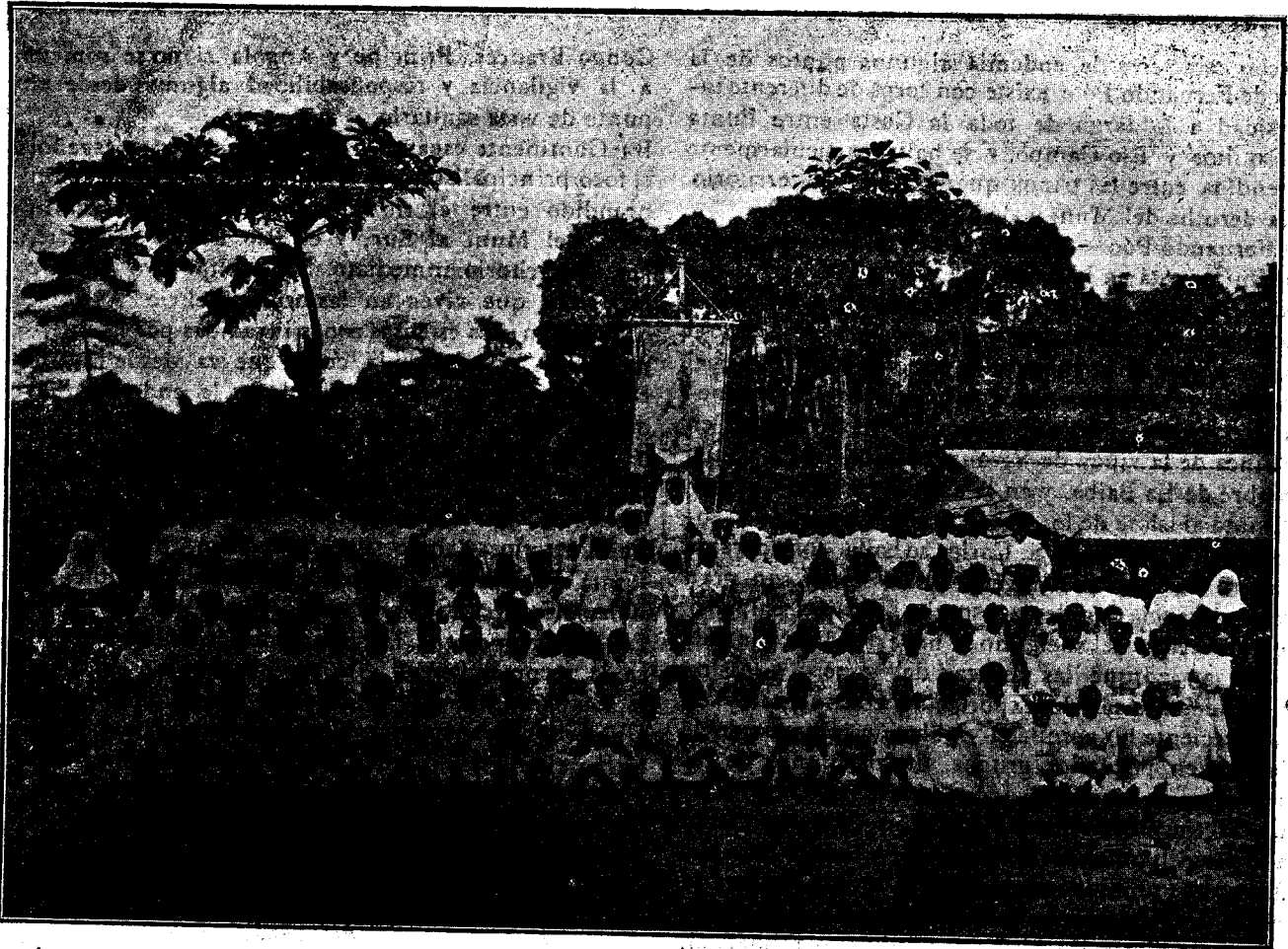
Entre ellos deben contarse diferentes manantiales de aguas carbonatadas, tan propias para combatir y prevenir desarreglos orgánicos propios de estos ingratos países.

Además de las de Balachalacha (Concepción), Mio-ko, Musola, Oloitia etc. que hasta ahora se conocían hoy tenemos la satisfacción de anunciar al público otras aguas minerales, más accesibles todavía a los que vivimos en la capital o en sus proximidades. Cabe la gloria de su hallazgo al Rdo. P. Luis Sagarra, quien en una de sus frecuentes excursiones apostólicas por el distrito de Vaney, las encontró.

En dichas correrías evangélicas, de que otro día diremos algo, tuvo noticia de que en cierto lugar, más hacia el Sur, había un monte en que se oían ruidos como de una gran olla en ebullición. Y como precisamente doce años atrás había andado en busca de dicha olla y no había podido hacerse con ella, no desperdició ahora tan bella ocasión

para ir tras el tesoro escondido. Era el 8 del pasado Junio cuando acompañado de algunos rapazuelos, más juguetones que el agua por la que él tanto anhelaba, salió de su modesta vivienda de Vaney, después de haber cumplido todas las obligaciones celestias, pues era domingo, siguiendo una senda o vereda que conducía al lugar sospechado. A los cinco cuartos de hora toparon con el río Isopo, que al parecer tenía vestigios de agua mineral, pues vieron varios sedimentos que esto indicaban.

Los niños se amedrentaron al saber que el Padre quería ir a visitar nada menos que a su más grande diablo, pues tenía toda aquella gente la persuasión de que está allí la morada del demonio. La botella de vino, unas galletas y algunas latitas de sardinas contribuyeron a reanimarlos algún tanto y sacar del cuerpo el miedo que de ellos se apoderara. Subieron con gran fatiga río arriba y luego se notaron huellas más marcadas de las suspiradas aguas. Algunos bubis aseguraron al Padre que aquél era el río que tan temerariamente buscaba. Luego empezó a percibirse el fragor del monte. Tuvo que adelantarse el Padre, pues los muchachos, como perritos que ven el tigre no acertaban a dar un paso sino que se agarraban a los



*Colegio de educandas de Basile.* — Fundamento de la regeneración católica y civilizadora de la Isla.

vestidos del Misionero que casi los tenía que arrasar.

En éstas, ¡qué espectáculo! Estaban en presencia del tesoro. En una extensión de unos 50 metros no se percibía sino el estertor subterráneo del monte, como si allá adentro lucharan unos seres invisibles por arrojarse al exterior: así era en efecto, pues los abundantes gases aprisionados en las entrañas del monte pugnaban por lanzarse a la superficie rompiendo los diques que estorbaban la salida. Al contemplar tan sublime al par que imponente espectáculo de la naturaleza y sobre todo los hervideros que lanzan el agua al aire, no pudo menos el Misionero de descubrirse la cabeza y alzando las manos y los ojos al cielo prorumpir en un himno de alabanza y acción de gracias al Soberano Autor de la naturaleza.

Y luego, dando por bien empleados los trabajos y cansancios sufridos, y como en desquite de los abundantes sudores que le evitara el feliz hallazgo, bebió a satisfacción de aquellas frescas aguas, ocultas tantos siglos a los ojos de la humanidad, tembándose por dichoso de ser tal vez el primer mortal que participara de una de las grandes muestras de la bondad y generosidad del Supremo Hacedor de todas las cosas.

¡Y qué bien que le supo aquel regalo de la Naturaleza, y mejor de Dios Nuestro Señor!

Todo el cauce del río hierve continuamente como

si una lluvia mansa cayera sin cesar sobre su lecho.

Los hervideros principales son dos, que lanzando al aire bien así como blancos copos de nieve, no se cansan de convidar a la humanidad a que acuda a refrigerar su sed con sus salutíferas aguas.

La llama de una vela se extingue a los quince centímetros sobre el agua.

Las aguas son bicarbonatado — sulfurosas, muy a propósito por consiguiente para curar las enfermedades endémicas de estas latitudes. ¡Cuán ciertos es que el pródigo Autor de la Naturaleza, al lado de las enfermedades ha puesto los oportunos remedios!

Los bubiv se alarmaron creyendo que iban a llover sobre ellos inauditas calamidades; pero como el tiempo ha pasado y nada de esto ha sucedido, han depuesto sus temores y beben ya de dicha agua y hasta se aficionan a ella en vista de los excelentes resultados que notan en su uso.

En la segunda excursión que el P. Sagarra hizo a estas aguas, las bautizó con el nombre de su santo Patrón, llamándolas Aguas de San Luis. Naturalmente, los Misioneros hemos denunciado el descubrimiento al Gobierno de la Colonia y nadie puede con tanto derecho solicitar su propiedad.

Tal es el descubrimiento que hoy deseábamos comunicar a nuestros lectores, como fruto de la incesante labor que despliega el Misionero en servicio de Dios y de la Patria.

## NUEVO CEMENTERIO.

Nuestro Ilmo. Prelado ha estado tres días en Re-bola, aprovechándolos para confirmar a los neófitos.

El día 17 bendijo con todas las formalidades o ritos del Pontifical el nuevo cementerio de aquella Cristiandad.

Bueno es que se vaya desterrando de nuestra Co-lonia la salvaje costumbre de enterrar los muertos en cualquier bosque libre.

## EDUCANDO LA JUVENTUD

Los grabados de hoy representan el Colegio de jóvenes morenas que en Basile dirigen las Rdas. Madres Concepcionistas. De que las dignas Religiosas trabajan sobremanera y con muy acertados medios y con felices resultados están convencidos cuantos sin velo de pasión las contemplan de cerca. De ello estamos nosotros tan íntimamente persuadidos, que consideraríamos como gravísimo error cualquier mudanza que se intentara en el sistema educativo de las jóvenes; y por hoy nada más.

Magts, C. M. F.

## POR ESOS MUNDOS.

Francia—Principiamos esta crónica dirigiendo nuestra vista a la República francesa cuyo Católico resurgir está llamando la atención de la prensa sensata del Universo, que arranca frases de admiración aun a los que están separados de la fé verdadera como el Dr. Leytteltón alto dignatario de la Iglesia anglicana, y excitan la bilis a los que quisieran confundir en uno solo el nombre de francés e impío, al verse impotentes para detener el empuje católico que viene en todas direcciones, purificando e influyendo en todos los órdenes de la vida, el campo social, el intelectualismo de la juventud escolar, el cuerpo docente etc. etc. ¡Oh qué hermoso debió ser ver 40 alumnos de la academia militar francesa tras una jornada de dura labor pasar toda una noche de invierno haciendo guardia a Jesús Sacramentado expuesto en Montmartre! Ese es el camino del honor de los que han de defender y engrandecer a su patria.

Pero dejemos de hablar por nuestra cuenta y copiemos de una carta particular que publica nuestra Revista hermana el "Iris de Paz" las siguientes líneas que retratan la regeneración de fé y piedad que se obra en París y por élla mejor que por lo que nosotros pudiéramos decir juzgará el discreto lector.

«Hace ya diez días que estoy en París, y nunca me hubiera figurado, después de leer todo lo que se ha escrito respecto del descreimiento de Francia, que en París hubiese tanto buen cristiano, que las iglesias se hallasen tan concurridas, tanto por el elemento femenino como por el masculino, y en todos los concurrentes se viese, bien marcada-

mente, la devoción seria y la piedad franca y sin miedo que aquí he notado, no un día, sino todos los días, desde que he llegado.

Aquí los hombres, tanto jóvenes como maduros, van a Misa y a las visperas, y no en grupitos, sino bien compactos, y, sin exageración, ocupan ellos en todas las funciones la mitad de cada iglesia; y no van, ni aun los jóvenes, como desgraciadamente sucede entre nosotros, o por compromiso o para hacer el oso, sino que van por cumplir con un deber y con su conciencia, a juzgar por su actitud, pues siguen las ceremonias con atención y devoción, y la mayor parte, por no decir todos, con su respectivo devocionario.

Todo esto, realmente, me ha impresionado mucho y muy gratamente.

Esto sucede no sólo en las grandes iglesias que podríamos llamar aristocráticas, no; he recorrido muchas y muy variadas iglesias, y en todas tuve la misma santificación, y lo que más ha llegado a mi corazón es el número de hombres y mujeres que se acercan cada día a la Sagrada Comunión; sólo viéndolo hubiese dado crédito, y todos los días es lo mismo según me dicen, y así debe ser juzgando por el magnífico espectáculo que el domingo pude presenciar en la catedral de «Notre Dame»: «nueve mil hombres» que, en la Misa de siete y media, oficiada por el Excmo. Sr. Arzobispo, cumplieron con el precepto pascual.»

*El Marqués de Cerralbo.* Sin apartar nuestra vista de Francia presentamos a los lectores una gloria de nuestra Madre España, quizá más apreciada y admirada en el extranjero que en su propia casa: es el Excmo. Sr. Marqués de Cerralbo que acaba de ser nombrado miembro del Instituto de Francia, la más sabia corporación científica que hay en la nación vecina y con dos circunstancias que abrillantan e mérito ya de suyo grande por el solo nombramiento; y son 1º el haber sido preferido a tres candidatos franceses, que se consideraban con indiscutible mérito para pertenecer a tan docta corporación, al par que el Sr. Marqués de Cerralbo, ni lo había solicitado, y 2º el ser el único extranjero que tiene asiento en élla. El mérito casi siempre anda acompañado de la modestia, y siempre con ella se realza.

*Una nota simpática.* La han dado los marinos americanos de los acorazados "Florida" y "Arkansa." Aprovechando su corta estancia en Nápoles, gran parte de la dotación que era católica pidieron al Almirante Jefe Badger la licencia de ir a postrarse a los pies del Stº. Padre en Roma. No fué ésta denegada, y unos 300 marinos en dos expediciones por no dejar las atenciones del servicio, acompañados de la Oficialidad y del Propio Almirante pasearon con aire marcial por medio de Roma ante una turba de curiosos que miraba en ellos la representación bélica de la gran República americana, y entraron en el Vaticano a rendir testimonio de amor y respeto, y besar los pies del augusto Prisionero Piox.

*Bello autógrafo.* A la católica Señora de Buenos Aires que regaló la estatua de Jesucristo que ha de presidir el palacio mundial de la Paz en La Haya ha escrito la reina Guillermina de Holanda "Crist

*avant tout.* Ante todas las cosas Cristo Jesús.

*Fray Junípero Serra.* Y vengamos ya a nuestra España. Dos glorias españolas se están conmemorando en estos días. La una es un pobre fraile misionero que pasó la vida entre los entonces salvajes de América, y como buen Misionero español al par que esparció la luz del evangelio, dedicó sus fuerzas y su vida a civilizar siendo el fundador de la gran ciudad de San Francisco y de todas las provincias de California. El cultivó sus campos, edificó iglesias y poblaciones, reunió pueblos, estableció escuelas, nombró alcaldes y gobernadores y dió sabias leyes que aun hoy el gobierno protestante mira con respeto y veneración y al cual ha levantado soberbia estatua, cual sus méritos merecían. Su pueblo natal en Mallorca ha sentido herida su fibra de patriotismo y ha querido también honrar a su hijo levantándole por suscripción popular un monumento que acaba de ser inaugurado y cuya llave se ha entregado a su Majestad Alfonso XIII quien la ha recibido con vivas muestras de satisfacción y cariño.

*Vasco Núñez de Balboa.* El otro es el centenario del descubrimiento del Océano pacífico; abierto al mundo civilizado por la intrepidez y heroísmo del Adelantado Vasco Núñez de Balboa quien espada en mano y con agua hasta el pecho tomó posesión del mismo en nombre de Dios y de los reyes de España, y que en el 1º de Enero debía abrirse al tráfico europeo por el canal de Panamá acortando mucho las distancias que para penetrar en él se necesitaban. Con ser los Yanquis quienes han terminado la obra, reconocen oficialmente ser deudores a España en sus dos grandes genios: Colón que abrió el camino de América y Balboa que encontró el del Océano.

*Litera*

## CORRESPONDENCIAS

### De San Carlos

Aparte de la actividad comercial que se desarrolla en San Carlos, tiene también importancia no pequeña, bajo otros puntos de vista.

*Movimiento sanitario*— Está fuera de toda duda que nuestra bahía por su posición, de cara a las brisas confortantes del atlántico, es de lo más sano y saludable de nuestra zona tropical; unánimemente lo confirma, el testimonio de tratadistas de nota que se han ocupado de historiar nuestros territorios; nos lo dice la excelente salud de que aquí en general se disfruta, y lo comprueban las estadísticas mensuales del hospital "Reina Victoria." De ellas se desprende que en el trimestre último de 1913, hubo en el citado centro sanitario, unas ciento y tantas estancias de morenos, de ellas se dió alta por curación a unos 58; por defunción a 12; y por traslado, etc a unos 8:

A pesar de todo, el trabajo en el hospital es im-  
probado y continuo; el libro de consultas públicas

arroja un movimiento medio de 28 a 40 diarias. Sería un alivio para la abnegada clase que presta sus servicios en nuestro hospital y propocionaría un desahogo a su conciencia recta, con el establecimiento en forma para el servicio de nuestro Hospital, de las beneméritas Madres. Concepcionistas; éello significaría un acto de humanitarismo imponderable, y marcaría un adelanto más de filantropía social y de caridad cristiana: éello constituye el anhelo del público culto que con frecuencia lamenta esta deficiencia en nuestro bien acodicionado Hospital. La hermana a la cabecera de nuestros enfermos, es una garantía, el consuelo y el angel del cariño, de la abnegación y del candor; su acción es insustituible, porque *solo éella*, tiene corazón de Madre, y solo éella es el Angel de la Religión, único bálsamo consolador para el que sufre.

*Movimiento marítimo*— Visitan nuestro puerto barcos de gran tonelaje, como el trasatlántico español cada mes, y los Alemanes e Ingleses de la línea de Africa, cada dos meses, los interinsulares fondean en nuestra bahía tres veces al mes; hay cuatro lanchas, la alemana, la de la Casa Pérez, la inglesa y la de Collins: 3 balleneras y más de 30 botes.

*Movimiento escolar*— Existen escuelas públicas en San Carlos, María Cristina (Batete) y diferentes reducciones; todas a cargo de la Misión Católica. Se enseña español, cuentas, Historia Sda y Patria, Religión y moral: se les da nociones de cultivo agrario, se les enseña las formas sociales, y se les infiltra el amor a la patria.

*Consejo de Vecinos*— Se tuvo el 21 de Enero, y fuera de aprobar las cuentas, no tuvo otro objeto que el determinar el programa de fiestas para el Santo de S. M. el Rey— Estas se celebraron a tenor de lo acordado en Consejo de Vecinos y en conformidad con los elementos de que podemos disponer. Ondeó la bandera española en los edificios; éstos lucieron colgaduras y hubo iluminación por la noche: a las nueve de la mañana, se cantó un solemne Te Deum, al que asistió el elemento europeo, sin distinción de nacionalidades y credos religiosos: a las 10 se tuvo en casa del Sr. Delegado un lunch de fraternidad entre la clase europea.

Para la tarde se tenían organizados juegos populares, como la cucaña, carreras etc etc. con premio a la vencedor de 15, 10 y 5 pesetas: para la noche se contaba con los tradicionales baleles. En medio de nuestra penuria de elementos, nos pareció bien la fiesta, sencilla, popular y sobre todo de penetración de las clases, gobierno, agricultura y comercio. Los menesterosos, los que dependen de la beneficencia del Estado, y los niños de la Misión fueron obsequiados por el Consejo de Vecinos con una comida extraordinaria, ¡Bien por el homenaje! él significa para nosotros un acto plausible de solidaridad, colonial, patriótica religiosa.

*Ruiaz*

### De Río Benito.

*Las Navidades.*—Aunque sin los turrónes y otros elementos más necesarios por falta de barcos, he-

mos pasado las alegres pascuas de Navidad en un ambiente saturado de entusiasmo, de alegría y de la más íntima cordialidad así entre los europeos como entre los indígenas. Cerca de mil indígenas acudieron a besar los hermosos piecitos del Divino Infante de Belén, haciendo muchos de ellos un viaje de 12 horas de camino sin ninguna comodidad y sujetos a las mayores privaciones por amor de Aquel que nació pobrísimo por amor nuestro.

*Distribución de premios*.— Verificados los exámenes prescritos para los niños de nuestros colegios tuvo lugar aquí en Río Benito la distribución de premios para nuestros colegiales el mismo día de Navidad por la mañana luego de terminadas las funciones sagradas de Iglesia.

Formados en filas los *noventa y cinco niños* que figuran en los registros de la escuela y ocupada la presidencia por el señor Delegado del Gobierno con varios señores europeos y unos catorce Jefes indígenas, se procedió inmediatamente a leer en público las calificaciones obtenidas por cada uno de los niños, dando a cada cual el señor Delegado el premio correspondiente al fruto de su aplicación y talento.

Terminado lo cual se levantó el señor Delegado para felicitar a los niños y a las familias presentes al acto y con frases llenas de cariño les animó a proseguir siempre adelante en su amor al estudio y al trabajo fuentes de riqueza y felicidad.

El que es bueno, les decía, merece premio; pero el que es malo merece castigo y tarde ó temprano caerá en manos de la justicia.

Excusado es decir que los niños todos prometieron en voz alta ser buenos y aplicados y enardecidos de entusiasmo con las palabras que acababan de oír prorruinieron en un himno altamente patriótico que terminó con vivas a España, al Rey, a las Autoridades locales y a los misioneros.

*Pobres Comerciantes!* — Son notabilísimos los perjuicios ocasionados al comercio en Benito por la falta de vapores interinsulares.

Centenares de barriles de vino están detenidos en Fernando Póo por no haber un servicio de vapores entre dichos puestos que permita el traslado del vino y otras mercancías allí estancadas con peligro inminente de sufrir deterioros altamente perjudiciales.

Las factorías han estado en las pasadas Navidades desprovistas de todo con menoscabo del comercio y grande desencanto de los particulares consumidores.

Si a todo esto se añade la falta de diligencia en servir la correspondencia, pues hoy, 4 de Enero de 1914, todavía no hemos recibido la correspondencia llegada de Europa en el pasado Diciembre, hay motivo más que suficiente para que estos señores comerciantes se lamenten y con sobrada razón del triste abandono en que están desde hace varios meses. Quiera el cielo que pronto se remedie tan grande mal con los nuevos vapores que dicen estar en camino de estas posesiones.

*Los protestantes*.— Según hemos oído contar parece que los protestantes americanos tratan de abandonar sus centros *evangélicos* del Gabón y concentrar todas sus fuerzas aquí en Benito. ¿Será esto

por hallar mayor protección en el terreno español que en el francés? Ya antes tuvieron que retirarse por no enseñar en francés, y dedicarse a empresas mercantiles, sin querer figurar como comerciantes.

Han terminado ya el hospital aunque no de mampostería como se anunció, sino de planchas de hierro galvanizado. ¿Cuándo los españoles tendremos en Río Benito un buen médico para que España no quede desacreditada ante estos indígenas que tanto se pagan de estas cosas? Creo que tardará porque Bata la cabecera hace años que también está sin médico.

*Ausento de personal*.— Desde que el Sr. Teniente Malibrán partió para España no ha habido más representante del Gobierno aquí en Benito que un Cabo habilitado de la Guardia Colonial; hoy tenemos ya, gracias a Dios, al Teniente Sr. García con unos veinte Guardias indígenas.

LEÓN GARCÍA C. M. F.

### De Elobay.

Por orden superior la casa John Holt ha levantado la pequeña factoría de nuevo Kogo: parece ser que el Gobierno quiere reservarse el terreno que ocupaba la mencionada factoría para levantar los edificios de Aduanas.

Si bien es cierto que los barcos pueden fondear no muy lejos de la playa, como lo prueba el hecho de haberse embarcado en el espacio de 2 horas 200 tozas arrastradas por un cable desde el mismo barco con todo el lugar escogido nos parece poco favorable a la salud ya por la escasez de aguas, ya principalmente por los grandes estereros que a una y a otra parte se encuentran.

—La venida del vapor portugués Mindelo contrarió mucho los ánimos, por razón de no haber traído víveres.

—El día del santo de S. M. hubo recepción en el Subgobierno a la cual se personó todo el elemento europeo; por la noche hubo baile, los edificios lucían colgaduras. No hubiera estado de más haber comenzado por la función religiosa, como lo hacen naciones oficialmente protestantes, más que más tratándose de un monarca católico de súbditos que abundan en los mismos sentimientos.

—Se han corrido rumores de que pasan tozas furtivamente de nuestro territorio a la parte alemana.

—Creemos se ejercen funciones algún tanto severas, sobre los indígenas de la parte alemana que vienen a vender yuca; ellos son muy dueños de desembarcar en la playa que quieran y mientras no conste que la autoridad legítima haya dado disposiciones en contrario ningún policía está facultado por sus gefes para molestar a los que hacen un favor a toda la isla.

—Para el mes que viene está anunciada la venida del dueño de la C<sup>a</sup> Woerman.

—El Ilmo P. Vicario en santa visita pastoral ha recorrido el río Otoche, la costa desde punta Yekke hasta Calatrava, yendo después a C. S. Juan, Benito, y Bata para lo mismo.

—Hemos tenido el gusto de hospedar en ésta a Mons Adam, Vicario de Gabón. Los 42 años de Africa no le han robado nada de sus entusiasmos y buen humor.

E. Doce



**TOMAS DE POSESION**

(Tomamos del "Boletín Oficial")

Subgobernador del distrito de Elobey, D. Juan Drumen y de las Bárcenas.

Tesorero de Hacienda, D. Francisco Aisa y Cabrerizo  
Registrador de la Propiedad, D. Joaquín Roa y Eristarbe.

Tenedor de Libros de la Admón de Hacienda, D. David Carrillo y Redondo.

Guarda—almacén de la Aduana, D. Enrique Salinas Molina.

Oficial 4.º de la Secretaria del Gobierno, D. José Diácono y Morales.

Jefe de estación del ferrocarril, en Santa Isabel, D. José García Sanz.

Idem de id en Basupú (Oeste), D. Andrés Losada Vázquez.

Jefe de tren, D. Eusebio Julve.

Idem de id, D. Cayetano de la Pardiña.

Capataz de Obras Públicas, D. Juan Cebrián.

Maquinista del Negociado de Obras Públicas, D. Modesto Navarro.

**Nuestra enhorabuena.**

Se la enviamos y muy cumplida desde las columnas de "La Guinea española" a nuestro constante suscriptor y acreditado comerciante de esta plaza D. Rafael Gutiérrez, por haber salido bien del importante e intrincado asunto que le obligó a alejarse de nosotros antes de lo que tenía pensado. El día 11 se recibió en ésta un Radiograma anunciando feliz terminación del asunto. Creemos que con nosotros serán muchos los que se alegren por ello sobre todo entre el elemento agrícola y más si cabe entre los indígenas cuya confianza y aun cariño había sabido ganarse con la rectitud en sus tratos.

**Por la Higiene**

Otra vez al lado del nuevo puente construido sobre el río Cónsul en el camino de Basilé, a la salida de Santa Isabel, se va amontonando la basura en gran cantidad, de modo que a no tardar será, a este paso, el principal basurero de la ciudad. Nosotros creemos que dicho puente, que es de lo mejorcito que se ha construido en la Colonia, se merece algo más que no el servir de punto de reunión de toda clase de desperdicios, algunos de ellos en estado de putrefacción, y el numeroso público que por él transita es digno de más atención. Muy cerca está la estación radiotelegráfica, cuyos moradores nada ganarán con estos focos de miasmas.

Y el día de mañana que a algunos turistas extranjeros les ocurra llegar hasta el puente, lo cual es

muy natural, atendido lo bien que ha quedado la calle más céntrica que atraviesa la ciudad, nada nos honrarán tales montones de inmundicias.

Por todo ello creemos, que el digno Consejo de Vecinos haría un gran servicio al pueblo, así por lo que respecta a la higiene como por lo que atañe a su buen nombre, dando las oportunas órdenes para que desaparezca tan desagradable espectáculo.

**Vapor Correo**

El 24 a las 11 de su mañana fondeó en este puerto el correo español con pasaje y carga que detallaremos a continuación.

Mme Elise Ltek—M. Ibais—Emilo Ibais— Fernando Ramos—José García Sanz—Casto Lozano — Enrique Allende—Teodoro Pérez—Eusebio Sulre—Cayetano Pardiñas—David Carrillo—Julia Corrales—Cruz Echagoyen—José Solá—5 Morenos—Boyal y Marrero.

**Carga**

Barcelona 2.916 bultos.—Valencia 7.—Alicante 120 Cádiz 189.—Santander 100.—Vigo 65.—Bilbao 6.— Nueva York 49.—Las Palmas 191.—Santa Cruz de Tenerife 5.—Santa Cruz de la Palma 2.—Río de Oro 333—Total 3.977. — Para S. Carlos 463.

**Sueltas**

Se espera en el correo próximo la visita del Sr. Del Río jefe del negociado de obras públicas de la Sección colonial.

Se ha pasado visita domiciliaria de higiene por las calles y casas de Sta Isabel.

(Del corresponsal de Río Benito)

A principios del mes de Enero llegó el Teniente de la Guardia Colonial D. Joaquín Cantón para ponerse al frente del Puesto y desempeñar las funciones de Delegado; con él vinieron también los Cabos César y Estrada.

Desde el 14 al 19 tuvimos entre nosotros al Ilmo Padre Vicario de Sta Visita Pastoral; muy satisfecho pudo quedar Su Ilma del recibimiento y de su estancia entre nosotros: el 18 administró el Sacramento de la Confirmación y el 19 se despidió de nosotros con dirección a Bata deteniéndose en algunos puntos intermedios.

El 18 fondeó el vapor alemán que hasta el 21 por la tarde estuvo cargando tozas: solo de D. Vicente Barrantes cargó más de 400: de aquí partió en la noche del 21 para el Aye con el mismo objeto, donde cogió unas 120.

El 17 entre 9 y 9 y 30 de la noche cruzó de Norte a Sud un bólido de notable magnitud iluminando completamente la atmósfera: a pocos segundos se oyó una fuerte y prolongada detonación, efecto de la caída del bólido.

Dos meses hemos estado sin barco: los 25 Europeos que vivimos en Benito, la mayoría españoles, ciertamente son acreedores a gozar del beneficio de que disfrutaban sus compañeros de Bata y Elobey; es decir, anhelamos porque pronto sea un hecho la venida a este Puerto del Correo español. Por la predicha falta de comunicaciones los Srs. Europeos se han visto privados de elementos indispensables para la vida.